

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

18 JUIN 1970

REVISION DE LA CONSTITUTION.

1. Revision du titre 1^{er} de la Constitution par l'insertion d'un article 3bis, relatif aux régions linguistiques;
2. Revision de l'article 23 de la Constitution (1).

Article 132.

Disposition transitoire relative au transfert
de la section française
de l'Université Catholique de Louvain.

TEXTE
TRANSMIS PAR LE SENAT (2).

Article unique.

Il est inséré dans la Constitution, sous le titre VIII, un article 132, contenant une disposition transitoire relative au transfert de la section française de l'Université catholique de Louvain, libellé comme suit :

« Art. 132. — Jusqu'au moment où la décision de transférer en dehors de la région de langue néerlandaise la section française de l'Université catholique de Louvain, en ce compris ses sections auxiliaires d'enseignement moyen et technique, aura été exécutée, cette institution, par dérogation aux dispositions réglant la compétence territoriale énoncée à l'article 59bis, est sous la compétence du conseil culturel de langue française.

(1) Déclaration de revision de la Constitution du 1^{er} mars 1968 (*Moniteur belge* du 2 mars 1968, n° 44).

(2) Voir :

Documents du Sénat :
385 (1969-1970) : Rapport.
428 et 531 (1969-1970) : Amendements.

Annales du Sénat :
16 et 17 juin 1970.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

18 JUNI 1970

HERZIENING VAN DE GRONDWET.

1. Herziening van titel 1 van de Grondwet, door invoeging van een artikel 3bis, betreffende de taalgebieden;
2. Herziening van artikel 23 van de Grondwet (1).

Artikel 132.

Overgangsbepaling met betrekking tot de overheveling
van de Franstalige afdeling
van de Katholieke Universiteit van Leuven.

TEKST
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (2).

Enig artikel.

In de Grondwet wordt, onder titel VIII, een artikel 132 ingevoegd, houdende een overgangsbepaling met betrekking tot de overheveling van de Franstalige afdeling van de Katholieke Universiteit van Leuven, luidende :

« Art. 132. — Totdat de beslissing is uitgevoerd om de Franstalige afdeling van de Katholieke Universiteit van Leuven, met inbegrip van haar hulpafdelingen voor middelbaar en technisch onderwijs, buiten het Nederlandstalige gebied over te brengen, valt deze instelling onder de bevoegdheid van de Franstalige cultuurraad, in afwijking van de in artikel 59bis vervatte bepalingen tot regeling van de territoriale bevoegdheid.

(1) Verklaring tot herziening van de Grondwet van 1 maart 1968 (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 1968, n° 44).

(2) Zie :

Stukken van de Senaat :
385 (1969-1970) : Verslag.
428 en 531 (1969-1970) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :
16 en 17 juni 1970.

» Par dérogation à l'article 23, le régime linguistique actuellement en vigueur, tant en matière d'enseignement qu'en matière administrative, demeure d'application jusqu'au même terme ».

Bruxelles, le 17 juin 1970.

Le Président du Sénat,

» In afwijking van artikel 23 blijft tot op hetzelfde ogenblik het taalstelsel van toepassing dat thans van kracht is zowel in onderwijs- als in bestuurszaken ».

Brussel, 17 juni 1970.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

D. VANDER BRUGGEN,
G. PEDE.